



DAMPFBÜRSTE / GARMENT STEAMER SODRB 1000 B1

D
DAMPFBÜRSTE
Kurzanleitung

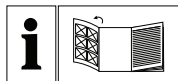
SK
NAPAROVACIA KEFA
Krátky návod

BG
ПАРНА ЧЕТКА
Кратко ръководство

RO MD
PERIE CU ABURI
Scurte instrucțiuni

HR
ČETKA NA PARU
Kratke upute za uporabu

IAN 499319_2204



(D)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(RO) (MD)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

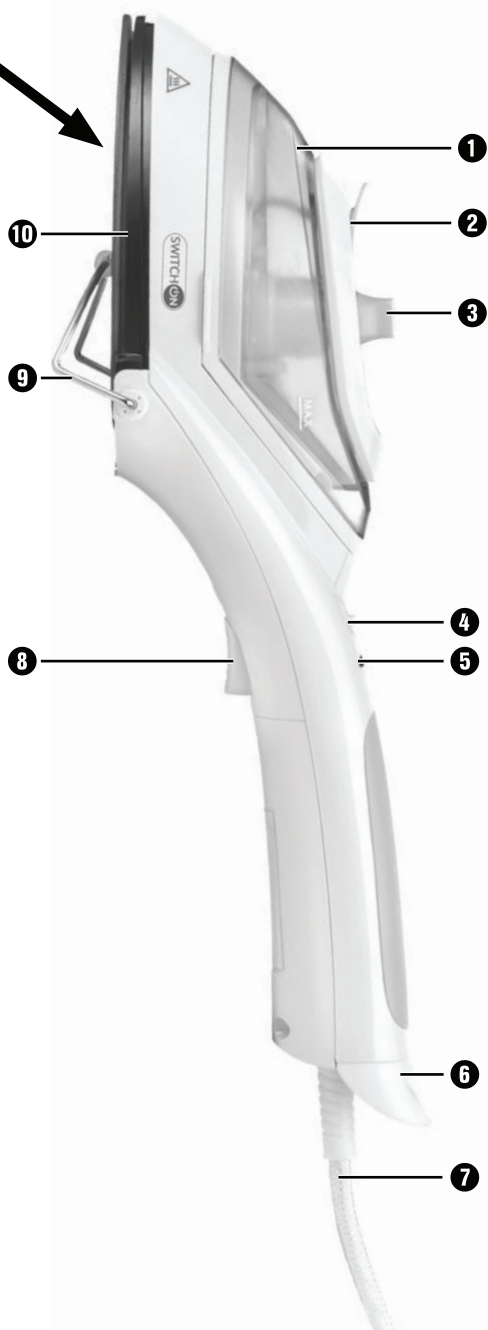
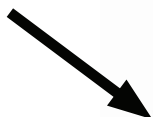
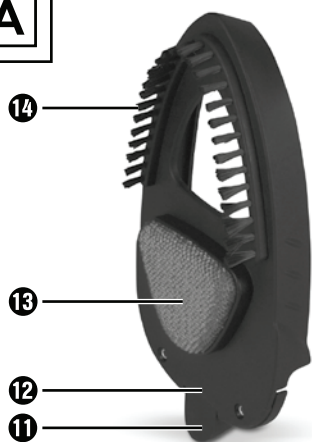
(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигуриите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

D	Kurzanleitung	Seite	1
RO/MD	Scurte instrucțiuni	Pagina	11
SK	Krátky návod	Strana	21
HR	Kratke upute za uporabu	Stranica	29
BG	Кратко ръководство	Страница	37

A**B**

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Kurzanleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Lieferumfang	2
Sicherheitshinweise	3
Gerätebeschreibung	6
Technische Daten	6
Vor dem ersten Gebrauch	6
Bedienen	7
Wasser einfüllen	7
Bürstenaufsatz aufsetzen/abnehmen	7
Dampfbürstenfunktion	8
Kleiderpflege	8
Entsorgung	9
Service	9
Importeur	9

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf unsere internationale Seite (www.kaufland.com/manual) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 499319-2204 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

⚠️ WARNUNG!

Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Dampfbürste ist ausschließlich zum Glätten und Entfernen von Knitterfalten, Fusseln und Haaren auf Heimtextilien bestimmt. Sie dürfen sie nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Lieferumfang

- Dampfbürste
- Bürstenaufsatz
- Messbecher
- Kurzanleitung
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ◆ Entfernen Sie die Schutzkappe vom Bürstenaufsatz.

⚠️ ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Plastiktüten außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern auf.

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.

Sicherheitshinweise

VERBRENNUNGSGEFAHR!

- ▶ Fassen Sie das Gerät nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- ▶ Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Gerät zunächst abkühlen und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Bügeln Sie nie Kleidungsstücke direkt am Körper!
- ▶ Richten Sie den Dampfstrahl nie gegen andere Personen oder Tiere.
- ▶ Die Dampfbürste und dessen Anschlussleitung muss während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Das Gerät ist mit Vorsicht zu benutzen, da es Dampf abgeben kann.



Vorsicht! Heiße Oberfläche!

BRANDGEFAHR! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie die heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbürste niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Verstauen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand.
- ▶ Das Gerät muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- ▶ Legen Sie das Gerät nur mit ausgeklapptem Ständer auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Gerät muss stabil stehen, wenn es abgestellt wird.

⚠ BRANDGEFAHR! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Textilien andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- ▶ Lassen Sie niemals Kinder die Dampfbürste benutzen.

⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instandsetzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Wasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- ▶ Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht mit der Dampfbürste behandeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser (oder destilliertes Wasser mit Leitungswasser gemischt) in den Wassertank **1** einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät.
- ▶ Sie dürfen das Gerät nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuern- den Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ Wassertank
- ❷ Einfüllöffnung : 
- ❸ Temperaturreglер
- ❹ Entriegelung für den Wassertank 
- ❺ Aufheizkontrollleuchte
- ❻ Aufhängeöse
- ❼ Netzkabel mit Netzstecker
- ❽ Dampfstoßtaste 
- ❾ Ständer
- ❿ Bügelsohle
- ⓫ Entriegelung für den Bürstenaufsatz
- ⓬ Bürstenaufsatz
- ⓭ Fusselbürste
- ⓮ Kleiderbürste

Abbildung B:

- ⓯ Messbecher

Technische Daten

Nennspannung: 220–240 V ~ (Wechselstrom),
50–60 Hz

Nennleistung: 1000 W

HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Vor dem ersten Gebrauch

HINWEIS

- Da jede Dampfbürste nach der Herstellung auf Funktionalität geprüft wird, kann es passieren, dass sich Wassertropfen im Wassertank ❶ befinden.
- ◆ Füllen Sie Wasser in den Wassertank ❶ (siehe Kapitel „**Wasser einfüllen**“).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker ❼ in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.
- ◆ Halten Sie die Dampfbürste waagrecht.
- ◆ Stellen Sie den Temperaturreglер ❸ auf die Position „MAX“.
- ◆ Heizen Sie die Dampfbürste einige Minuten auf der höchsten Stufe auf. Dadurch lösen sich fertigungsbedingte Rückstände von der Bügelsohle ❿.
- ◆ Betätigen Sie die Dampfstoßtaste ❽ einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsohle ❿ austritt.
- ◆ Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle ❿ zu beseitigen.

HINWEIS

- Beim erstmaligen Aufheizen des Gerätes kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und völlig ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

Bedienen

HINWEISE

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht mit der Dampfbürste behandeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Behandeln Sie kein Leder, Samt, imprägnierte Möbel oder dampfempfindliche Stoffe. Sie könnten die Textilie/das Möbelstück anderenfalls beschädigen.

Wasser einfüllen

⚠ ACHTUNG

- Füllen Sie ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser mit Leitungswasser gemischt in den Wassertank ❶. Befüllen Sie den Wassertank ❶ niemals mit chemischen Substanzen, Reinigungsmitteln (mit Ausnahme von Entkalkungsmitteln) oder anderen Flüssigkeiten. Verwenden Sie kein chemisch entkalktes Wasser. Dies kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken.

Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	0
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichem Wasserwerk erfragen.

⚠ ACHTUNG

- Ziehen Sie vor dem Befüllen immer den Netzstecker ❷ aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Nehmen Sie den Wassertank ❶ senkrecht nach oben ab, indem Sie die Entriegelung ❹ für den Wassertank ❶ nach hinten schieben, bis sich der Wassertank ❶ abheben lässt. Umfassen Sie den Wassertank ❶ mit Daumen und Zeigefinger an den hervorstehenden Griffhilfen, um ihn senkrecht nach oben abzuheben. Der Temperaturregler ❸ verbleibt am Gerät und wird nicht mit abgehoben.
- Öffnen Sie die Einfüllöffnung ❷ am Wassertank ❶.
- Füllen Sie mit dem Messbecher ❶❶ Leitungswasser bis höchstens zur „Max“-Markierung in den Wassertank ❶.
- Verschließen Sie die Einfüllöffnung ❷ am Wassertank ❶. Achten Sie darauf, dass die Nase an der Einfüllöffnung ❷ in die Kerbe am Deckel greift. Nur so ist der Wassertank ❶ richtig verschlossen.
- Setzen Sie den Wassertank ❶ wieder auf das Gerät. Der Wassertank ❶ muss hörbar an der Entriegelung für den Wassertank ❹ einrasten.

Bürstenaufsatz aufsetzen/abnehmen

⚠ ACHTUNG

- Nehmen Sie niemals den Bürstenaufsatz ❶❶ ab und stecken Sie ihn niemals an das Gerät, wenn das Gerät aufgeheizt ist.
Verbrennungsgefahr!
- Um die Dampf- und Bürstenfunktion zu nutzen, setzen Sie bitte den Bürstenaufsatz ❶❶ auf die Dampfbürste.
- Schieben Sie hierzu den Bürstenaufsatz ❶❶ entlang der Führung bis zum Anschlag auf das Gerät. Die Entriegelung des Bürstenaufsatzes ❶❶ muss hörbar einrasten.
- Um die Bügelfunktion zu nutzen, entfernen Sie bitte den Bürstenaufsatz ❶❶ von der Dampfbürste.
- Drücken Sie hierzu die Entriegelung ❶❶ nach unten und ziehen den Bürstenaufsatz ❶❶ gleichzeitig nach vorne ab.

Dampfbürstenfunktion

- ◆ Stecken Sie den Bürstenaufsatz **12** auf das Gerät. Dieser muss hörbar an der Entriegelung für den Bürstenaufsatz **11** einrasten.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker **7** in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.
- ◆ Um Dampf zu erzeugen, stellen Sie den Temperaturregler **3** mindestens auf • • • oder höher. Die Aufheizkontrollleuchte **5** leuchtet. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Aufheizkontrollleuchte **5**.

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie für die Dampfstoßfunktion den Temperaturregler **3** mindestens auf • • • . Auf niedrigeren Stufen ist die Temperatur nicht ausreichend, um einen Dampfstoß zu erzeugen.
- ◆ Durch Drücken der Dampfstoßtaste **8** können Sie nun einen Dampfstoß erzeugen.

HINWEIS

- ▶ Um den ersten Dampfstoß nach dem Aufheizen auszulösen, kann es sein, dass Sie mehrere Male hintereinander die Dampfstoßtaste **8** drücken müssen.

Das Gerät ist betriebsbereit.

ACHTUNG

- ▶ Die Dampfbürste kann bei allen Kleidungsstücken angewendet werden. Vorsicht ist geboten bei hitzeempfindlichen Stoffen wie synthetischen Materialien, Polyamid oder Kunstseide. Bei diesen Materialien sollten Sie vorher an einer nicht sichtbaren Stelle (Sauminnenseite) sicherstellen, dass der heiße Dampf das Material nicht beschädigt. Berühren Sie diese Materialien nicht direkt mit der heißen Bügelsohle **10**. Wenden Sie nur den Dampfstoß an.

Kleiderpflege

- ◆ Hängen Sie das verknitterte Wäschestück auf einen Kleiderbügel.
- ◆ Ziehen Sie mit einer Hand das Wäschestück flach, bedampfen Sie es von oben nach unten. Die Kombination von Dampf und Kleiderbürste **14** entfernt sanft alle Falten.
- ◆ Üben Sie leichten Druck mit der Kleiderbürste **14** aus und bewegen Sie das Gerät von oben nach unten über das Wäschestück. Sie können dabei die Dampfstoßtaste **8** in kurzen Abständen drücken.

HINWEIS

- ▶ Drücken Sie die Dampfstoßtaste **8** nur so oft hintereinander, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** aufleuchtet oder Wasser aus der Bügelsohle **10** tropft. Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** erlischt, bevor Sie einen weiteren Dampfstoß tätigen.
- ◆ Leuchtet die Aufheizkontrollleuchte **5** während des Betriebes auf, drücken Sie nicht noch einmal die Dampfstoßtaste **8**. Warten Sie einige Augenblicke, bis die Aufheizkontrollleuchte **5** wieder erlischt, bevor Sie die Dampfstoßtaste **8** erneut drücken.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Dampfstoßtaste **8** drücken, während die Aufheizkontrollleuchte **5** leuchtet, entsteht Kondenswasser anstatt Dampf und Wasser tropft aus der Bügelsohle **10**.
- ◆ Lassen Sie Kleidungsstücke auf einem Kleiderbügel abkühlen, bevor Sie sie tragen.

Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.

Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses

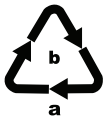
Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Kaufland bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Service

D

Service Deutschland

Tel.: 0800 1528 352 (kostenfrei)

aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)

E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de

IAN 499319-2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Cuprins

Informații privind aceste scurte instrucțiuni	12
Utilizarea conform destinației	12
Furnitura	12
Indicații de siguranță	13
Descrierea aparatului	16
Date tehnice	16
Înainte de prima utilizare	16
Operarea	16
Umplerea cu apă	17
Montarea/demontarea periei atașabile	17
Funcția de periere cu aburi	17
Îngrijirea hainelor	18
Eliminarea	18
Service-ul	19
Importator	19

Informații privind aceste scurte instrucțiuni

Acest document este o versiune tipărită prescurtată a instrucțiunilor de utilizare complete.



Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul nostru internațional (www.kaufland.com/manual) și introducând numărul articolului (IAN) 4993 19-2204 puteți vizualiza și descărca instrucțiunile de utilizare complete.

⚠️ AVERTIZARE!

Respectați instrucțiunile de utilizare complete și indicațiile de siguranță pentru a evita vătămările corporale și pagubele materiale.

Aceste scurte instrucțiuni fac parte integrantă din acest produs. Înainte de a folosi produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Păstrați scurtele instrucțiuni într-un loc sigur și, în cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Peria cu aburi este destinată exclusiv netezirii și eliminării cutelor, scamelor și părului de pe materialele textile de uz casnic. A se utiliza numai în spații închise și în gospodării private. Orice alte moduri de utilizare sunt considerate neconforme.

Furnitura

- Perie cu aburi
- Perie atașabilă
- Pahar gradat
- Scurte instrucțiuni
- ◆ Scoateți toate componentele aparatului din ambalaj și îndepărtați toate materialele de ambalare.
- ◆ Îndepărtați capacul de protecție de la peria atașabilă.

⚠️ PERICOL DE ASFIXIERE!

- Pungile de plastic pot constitui un pericol. Pentru a evita pericolul de asfixiere păstrați pungile de plastic departe de accesul bebelușilor și al copiilor mici.

INDICAȚIE

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apelați linia telefonică directă de service.

Indicații de siguranță

PERICOL DE ARSURI!

- ▶ Prindeți aparatul numai de mâner atunci când este fierbinte.
- ▶ Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- ▶ Nu țineți niciodată mâinile în dreptul jetului de aburi sau pe componentele metalice fierbinți.
- ▶ Este interzisă deschiderea orificiului de umplere a rezervorului de apă în timpul utilizării. Mai întâi așteptați ca aparatul să se răcească și apoi scoateți ștecărul din priză.
- ▶ Nu călcați niciodată piesele vestimentare direct pe corp!
- ▶ Nu orientați niciodată jetul de aburi asupra altor persoane sau a animalelor.
- ▶ În timpul funcționării sau răcirii, peria cu aburi și cablul de racordare al acesteia nu trebuie să fie accesibile copiilor mai mici de 8 ani.
- ▶ Aparatul trebuie utilizat cu precauție, deoarece poate degaja aburi.



Precauție! Suprafață fierbinte!

PERICOL DE INCENDIU! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Nu lăsați niciodată nesupravegheată peria cu aburi fierbinte atunci când este conectată la rețeaua de curent sau se află în funcțiune.
- ▶ Depozitați aparatul numai după ce s-a răcit.
- ▶ Aparatul trebuie utilizat și oprit pe o suprafață stabilă.
- ▶ Așezați aparatul numai cu stativul desfăcut pe o suprafață plană și rezistentă la căldură. Aparatul trebuie să fie așezat stabil în poziție verticală atunci când este oprit.

⚠ PERICOL DE INCENDIU! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Călcați numai la temperaturile specificate în instrucțiunile de îngrijire și adecvate pentru tipul de material. În caz contrar puteți deteriora materialele textile. Dacă nu cunoașteți astfel de instrucțiuni de îngrijire, începeți cu cea mai mică treaptă de temperatură.
- ▶ Nu permiteți niciodată copiilor să utilizeze peria cu aburi.

⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu specificațiile de pe plăcuța de fabricație a aparatului.
- ▶ Pentru a evita pericolele, aparatele defecte trebuie reparate imediat de către un atelier de specialitate calificat sau de către serviciul clienți.
- ▶ Pentru a evita pericolele, solicitați imediat înlocuirea de către personalul de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți a ștecărilor sau a cablurilor de alimentare deteriorate.
- ▶ Trageți întotdeauna de ștecăr, nu de cablu.
- ▶ Nu îndoiți și nici nu striviți cablul de alimentare și poziționați-l astfel încât să nu intre în contact cu suprafețe fierbinți și nimeni să nu calce pe el sau să se împiedice de acesta.
- ▶ Scoateți ștecărul din priză înainte de curățare, la umplerea cu apă și după fiecare utilizare.
- ▶ Nu puneți niciodată mâna udă pe cablu sau pe ștecăr.
- ▶ Este interzisă introducerea aparatului în lichide și se va evita infiltrarea umezelii în carcasa aparatului. Nu expuneți aparatul mediilor umede și nu îl utilizați în aer liber. Dacă, din întâmplare, în carcasa aparatului se infiltrează lichide, scoateți imediat ștecărul din priză și predați aparatul unui specialist calificat în vederea reparării.

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Nu utilizați aparatul în niciun caz în apropierea recipientelor cu apă precum căzi, dușuri, chiuvete etc. Apropierea de apă este periculoasă chiar dacă aparatul este oprit.
- ▶ Nu este permisă deschiderea carcasei aparatului. Repararea aparatului defect se va realiza numai de către specialiști calificați.
- ▶ Nu utilizați în niciun caz aparatul dacă prezintă deteriorări vizibile, dacă a căzut sau dacă din acesta se scurge apă. Mai întâi aparatul trebuie reparat de către specialiști calificați.
- ▶ Nu mai utilizați aparatul dacă protecția antiîndoire de la cablul de alimentare este deteriorată!
- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, fără supraveghere.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Dacă instrucțiunile de îngrijire de pe eticheta hainei interzic călcatul (simbolul ) , piesa vestimentară nu trebuie călcată cu peria cu aburi. În caz contrar, piesa vestimentară se poate deteriora.
- ▶ Rezervorul de apă  trebuie umplut numai cu apă de la robinet (sau cu apă distilată amestecată în apa de la robinet). În caz contrar, aparatul se va defecta.
- ▶ Este interzisă curățarea aparatului cu solvenți, alcool sau cu substanțe de curățare abrazive. În caz contrar, aparatul se poate defecta.

Descrierea aparatului

Figura A:

- ❶ Rezervor de apă
- ❷ Orificiu de umplere 
- ❸ Regulator de temperatură
- ❹ Mecanism de deblocare a rezervorului de apă 
- ❺ Bec de control pentru încălzire
- ❻ Ureche de suspendare
- ❼ Cablu de alimentare cu ștecăr
- ❽ Tastă pentru jetul de aburi 
- ❾ Stativ
- ❿ Talpă de călcat
- ⓫ Mecanism de deblocare a periei atașabile
- ⓬ Perie atașabilă
- ⓭ Perie de scame
- ⓮ Perie de haine

Figura B:

- ⓯ Pahar gradat

Date tehnice

Tensiune nominală: 220 - 240 V ~ (curent alternativ), 50 - 60 Hz

Putere nominală: 1000 W

INDICAȚIE

- Nu este necesară nicio acțiune din partea utilizatorului pentru a reseta produsul între 50 Hz și 60 Hz. Produsul se adaptează atât pentru 50 Hz, cât și pentru 60 Hz.

Înainte de prima utilizare

INDICAȚIE

- Deoarece funcționarea fiecărei perii cu aburi este testată după producție, este posibil ca în rezervorul de apă ❶ să se afle picături de apă.
- ◆ Umpleți rezervorul de apă ❶ cu apă (a se vedea capitolul „Umplerea cu apă”).
- ◆ Introduceți ștecărul ❼ într-o priză instalată regulamentar și împământată.
- ◆ Țineți peria cu aburi în poziție orizontală.
- ◆ Poziționați regulatorul de temperatură ❸ pe „MAX”.
- ◆ Încălziți peria cu aburi timp de câteva minute la treapta cea mai înaltă. În acest mod, din talpa de călcat ❿ se desprind resturile rămase din fabricație.
- ◆ Apăsăți de câteva ori tasta pentru jetul de aburi ❽ pentru ca din talpa de călcat ❿ să iasă aburi.
- ◆ Călcați apoi o bucată de material de care nu mai aveți nevoie, pentru a îndepărta de pe talpa de călcat ❿ eventualele impurități.

INDICAȚIE

- La prima încălzire a aparatului se pot degaja ușoare mirosuri și fum din cauza resturilor rămase din fabricație. Acest lucru este normal și absolut inofensiv. Asigurați aerisirea suficientă a încăperii, de exemplu, prin deschiderea unei ferestre.

Operarea

INDICAȚII

- Dacă instrucțiunile de îngrijire de pe eticheta hainei interzic călcatul (simbolul ) , piesa vestimentară nu trebuie călcată cu peria cu aburi. În caz contrar, piesa vestimentară se poate deteriora.
- A nu se utiliza pe piele, catifea, mobilă impregnată sau materiale sensibile la aburi. În caz contrar, materialele textile/piesa de mobilier se pot deteriora.

Umplerea cu apă

ATENȚIE

- Înainte de fiecare umplere scoateți întotdeauna ștecărul **7** din priză! Există pericolul de electrocutare!
- ◆ Detașați rezervorul de apă **1** vertical, în sus, prin glisarea în spate a mecanismului de deblocare **4** a rezervorului de apă **1** până când rezervorul de apă **1** poate fi ridicat. Prindeți rezervorul de apă **1** cu degetul mare și arătător de mânerle proeminente pentru a-l ridica vertical, în sus. Regulatorul de temperatură **3** rămâne la aparat și nu este ridicat.
- ◆ Deschideți orificiul de umplere **2** de la rezervorul de apă **1**.
- ◆ Umpleți rezervorul cu apă de la robinet cu ajutorul paharului gradat **15** până la marcajul „Max” din rezervorul de apă **1**.
- ◆ Închideți orificiul de umplere **2** de la rezervorul de apă **1**. Se va avea în vedere ca ciocul de la orificiul de umplere **2** să pătrundă în creștătura de la capac. Numai în acest mod rezervorul de apă **1** va fi închis corect.
- ◆ Așezați rezervorul de apă **1** din nou pe aparat. Rezervorul de apă **1** trebuie să se fixeze cu un zgomot la mecanismul de deblocare a rezervorului de apă **4**.

Montarea/demontarea periei atașabile

ATENȚIE

- Nu demontați niciodată peria atașabilă **12** și nu o montați la aparat atunci când acesta este încălzit.
Pericol de arsuri!
- ◆ Pentru utilizarea funcției de aburi și periere montați peria atașabilă **12** la peria cu aburi.
- ◆ În acest scop împingeți peria atașabilă **12** de-a lungul ghidajului, până la opritor, pe aparat. Mecanismul de deblocare a periei atașabile **11** trebuie să se fixeze cu un zgomot.

- ◆ Pentru utilizarea funcției de călcare îndepărtați peria atașabilă **12** de la peria cu aburi.
- ◆ În acest scop apăsați în jos mecanismul de deblocare **11** și trageți concomitent, în față peria atașabilă **12**.

Funcția de periere cu aburi

- ◆ Montați peria atașabilă **12** la aparat. Aceasta trebuie să se fixeze cu un zgomot la mecanismul de deblocare a periei atașabile **11**.
- ◆ Introduceți ștecărul **7** într-o priză instalată regulamentar și împământată.
- ◆ Pentru producerea aburilor, setați regulatorul de temperatură **3** cel puțin la nivelul • • • sau mai ridicat. Becul de control pentru încălzire **5** luminează constant. Imediat ce temperatura setată este atinsă, becul de control pentru încălzire **5** se stinge.

INDICAȚIE

- Pentru funcția jetului de aburi setați regulatorul de temperatură **3** cel puțin la nivelul • • • .
La treptele inferioare temperatura nu este suficientă pentru producerea jetului de aburi.

- ◆ Acum, prin apăsarea tastei pentru jetul de aburi **8** poate fi produs jetul de aburi.

INDICAȚIE

- Pentru declanșarea primului jet de aburi după încălzire poate fi necesară apăsarea de mai multe ori consecutiv a tastei pentru jetul de aburi **8**.

Aparatul este pregătit de funcționare.

ATENȚIE

- Peria cu aburi poate fi utilizată pe toate piesele vestimentare. Este necesară precauție în cazul materialelor sensibile la căldură precum materialele sintetice, poliamida sau mătasea artificială. În cazul acestor materiale trebuie să vă asigurați dinainte, într-un loc care nu este vizibil (partea interioară a tivului), că aburul fierbinte nu deteriorează materialul. Nu atingeți aceste materiale direct cu talpa de călcat 10 fierbinte. Utilizați numai jetul de aburi.

Îngrijirea hainelor

- ◆ Agățați articolul vestimentar șifonat pe un umerăș.
- ◆ Cu o mână țineți articolul vestimentar întins și aplicați jetul de aburi de sus în jos. Combinația dintre aburi și peria de haine 14 contribuie la îndalăturarea delicată a tuturor cutelor.
- ◆ Exercițiți o presiune ușoară cu peria de haine 14 și deplasați aparatul de sus în jos pe articolul vestimentar. Totodată puteți apăsa la intervale scurte tasta pentru jetul de aburi 8.

INDICAȚIE

- Apăsați consecutiv tasta pentru jetul de aburi 8 numai până la aprinderea becului de control pentru încălzire 5 sau până când picură apă din talpa de călcat 10. Așteptați până când becul de control pentru încălzire 5 se stinge înainte de a genera un nou jet de aburi.
- ◆ Dacă în timpul funcționării se aprinde becul de control pentru încălzire 5, nu apăsați din nou tasta pentru jetul de aburi 8. Așteptați câteva momente până când becul de control pentru încălzire 5 se stinge din nou înainte de a apăsa iarăși tasta pentru jetul de aburi 8.

INDICAȚIE

- Dacă apăsați tasta pentru jetul de aburi 8 în timp ce becul de control pentru încălzire 5 luminează constant, în loc de abur se formează apă de condens, iar din talpa de călcat 10 picură apă.
- ◆ Lăsați piesele vestimentare să se răcească pe un umerăș înainte de a le îmbrăca.

Eliminarea



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU.

Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoii menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:
1-7: materiale plastice,
20-22: hârtie și carton,
80-98: materiale compozite.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800 080 888

(apelabil din rețelele Vodafone, Orange,

Telekom și Digi-RCS&RDS)

E-Mail: client@kaufland.ro

MD Service Moldova

Tel.: 0800 1 0800

(număr apelabil gratuit din orice rețea de

telefonie din Moldova)

E-Mail: client@kaufland.md

IAN 499319-2204

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Obsah

Informácie o tomto krátkom návode	22
Určené použitie	22
Rozsah dodávky	22
Bezpečnostné pokyny	23
Opis prístroja	26
Technické údaje	26
Pred prvým použitím	26
Ovládanie	26
Nalievanie vody	26
Nasadenie/odobratie kefového nadstavca	27
Funkcia parnej kefy	27
Starostlivosť o oblečenie	27
Likvidácia	28
Servis	28
Dovozca	28

Informácie o tomto krátkom návode

Pri tomto dokumente ide o skrátené tlačové vydanie kompletného návodu na obsluhu.



Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu medzinárodnú stránku (www.kauffland.com/manual) a po zadaní čísla výrobku (IAN) 4993 19-2204 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na obsluhu.

⚠ VÝSTRAHA!

Zohľadnite kompletný návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli poškodeniam zdravia osôb a vecným škodám.

Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Uchovajte si dobre krátky návod a pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním všetky podklady.

Určené použitie

Parná kefa je výlučne určená na hľadanie a odstraňovanie záhybov, tkanín, chlupov a vlasov na bytových textíliách. Môžete ju používať iba v uzavretých priestoroch a v súkromných domácnostiach. Všetky ostatné spôsoby použitia sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom.

Rozsah dodávky

- naparovacia kefa
- kefový nadstavec
- odmerná nádobka
- krátky návod
- ◆ Vyberte všetky diely prístroja z balenia a odstráňte všetky obalové materiály.
- ◆ Z kefového nadstavca odstráňte ochranný kryt.

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!

- Plastové vrecká môžu byť nebezpečné. Aby ste predišli riziku udusenía, uchovávajte plastové vrecká mimo dosahu dojčiat a malých detí.

UPOZORNENIE

- Skontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených zlým balením alebo prepravou sa obráťte na servisnú asistenčnú linku.

Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!

- Keď je prístroj horúci, chytajte ho len za držadlo.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby ste zabezpečili, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Nikdy nesiahajte rukou do prúdu pary ani na horúce kovové súčasti.
- Otvor na napĺňanie nádržky na vodu nesmiete počas používania otvárať. Najskôr nechajte prístroj vychladnúť a potom vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Nikdy nečistite časti oblečenia priamo na tele!
- Nikdy nesmerujte prúd pary na ľudí ani na zvieratá.
- Parná kefa a elektrický kábel parnej kefy musia byť počas zapnutia a chladnutia mimo dosahu detí mladších než 8 rokov.
- S prístrojom pracujte opatrne, pretože môže vypúšťať paru.



Pozor! Horúci povrch!

NEBEZPEČENSTVO POŽIARU! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Nikdy nenechávajte horúcu, zapnutú parnú kefu alebo do elektrickej siete zapojenú parnú kefu bez dohľadu.
- Parnú kefu odkladajte len po vychladnutí.
- Parná kefa sa musí používať a odkladať na stabilnom povrchu.
- Prístroj odkladajte len s vyklopeným stojanom na rovný a teplovzdorný podklad. Keď je prístroj odložený, musí stáť stabilne.
- Žehlite iba pri nastaveniach teploty, uvedených v upozorneniach na ošetrovanie a určených pre daný materiál. V opačnom prípade by ste mohli textilie poškodiť. Pokiaľ žiadne upozornenia na ošetrovanie nepoznáte, začnite s najnižším nastavením teploty.
- Nikdy nedovoľte deťom používať parnú kefu.

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Napätie zdroja elektrického prúdu musí zodpovedať údajom, uvedených na typovom štítku prístroja.
- Chybný prístroj nechajte ihneď opraviť v kvalifikovanej opravovni, alebo sa obráťte na zákaznícky servis, aby ste predišli možným nebezpečenstvám.
- Poškodenú sieťovú zástrčku alebo poškodený sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste zabránili ohrozeniu zdravia.
- Ťahajte vždy za sieťovú zástrčku, nikdy za kábel.
- Sieťový kábel neohýbajte a nepritláčajte a umiestnite ho tak, aby sa nedostal do kontaktu s horúcimi povrchmi a aby naň nemohol nikto stúpiť alebo sa oň potknúť.
- Pred čistením, pri plnení vodou a po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Nikdy sa nedotýkajte kábla ani sieťovej zástrčky mokrými rukami.
- V žiadnom prípade nesmiete prístroj ponárať do kvapaliny a musíte zabrániť tomu, aby do vnútra prístroja nevnikla žiadna kvapalina. Prístroj nesmiete vystaviť vlhkosti ani ho používať vonku. Ak by do telesa prístroja predsa len vnikla kvapalina, ihneď vytiahnite zástrčku prístroja z elektrickej zásuvky a nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným odborným personálom.

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte v blízkosti vody vo vaniach, v sprchách, umývadlách či iných nádobách. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý.
- ▶ Kryt prístroja nesmiete otvárať. Poškodený prístroj smie opraviť len kvalifikovaný odborný personál.
- ▶ Prístroj žiadnom prípade nepoužívajte, keď sú na ňom viditeľné poškodenia, ak spadol alebo z neho vyteká voda. Najprv ho dajte opraviť kvalifikovanému odbornému personálu.
- ▶ Nepoužívajte prístroj, keď je na sieťovom kábli poškodená ochrana pred zalomením!
- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností alebo vedomostí, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

⚠ POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Ak pokyny na ošetrovanie na štítkoch na oblečení zakazujú žehlenie (symbol ) , nesmiete oblečenie ošetrovať s parnou kefou. V opačnom prípade by ste mohli oblečenie poškodiť.
- ▶ Do nádržky na vodu **1** smiete nalievať výlučne vodu z vodovodu (alebo destilovanú vodu zmiešanú s vodou z vodovodu). V opačnom prípade by ste mohli prístroj poškodiť.
- ▶ Prístroj sa nesmie čistiť pomocou rozpúšťadiel, alkoholu alebo abrazívnych čistiacich prostriedkov. V opačnom prípade by ste ho mohli poškodiť.

Opis prístroja

Obrázok A:

- ❶ nádržka na vodu
- ❷ plniaci otvor 
- ❸ regulátor teploty
- ❹ odistenie nádržky na vodu 
- ❺ kontrolka zohrievania
- ❻ závesné oko
- ❼ sieťový kábel so sieťovou zástrčkou
- ❽ tlačidlo pary 
- ❾ stojan
- ❿ žehliaca plocha
- ⓫ odistenie kefového nadstavca
- ⓬ kefový nadstavec
- ⓭ kefa na chlpy
- ⓮ kefa na šatstvo

Obrázok B:

- ⓯ odmerka

Technické údaje

Menovité napätie: 220–240 V ~ (striedavý prúd),
50–60 Hz

Menovitý výkon: 1000 W

UPOZORNENIE

- Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50, tak aj na 60 Hz.

Pred prvým použitím

UPOZORNENIE

- Pretože po výrobe je skúšaná funkcia každej parnej kefy, môže sa stať, že sa v nádržke na vodu ❶ nachádza pár kvapiek vody.
- ♦ Nalejte vodu do nádržky na vodu ❶ (pozri kapitolu „Nalievanie vody“).
- ♦ Zastrčte sieťovú zástrčku ❶ do elektrickej zásuvky, ktorá je inštalovaná podľa predpisov a uzemnená.
- ♦ Parnú kefu držte vodorovne.

- ♦ Nastavte regulátor teploty ❸ do polohy „MAX“.
- ♦ Niekoľko minút zohrievajte parnú kefu na najvyššom stupni. Tým sa uvoľnia zvyšky zo žehliacej plochy ❿, ktoré sú na ploche následkom výroby.
- ♦ Niekoľkokrát stlačte tlačidlo pary ❽, aby zo žehliacej plochy ❿ vystupovala para.
- ♦ Potom vyžehlite kus nepotrebnnej látky, aby ste odstránili prípadné nečistoty zo žehliacej plochy ❿.

UPOZORNENIE

- Pri prvom zohrievaní prístroja môže dôjsť k miernemu zápachu a dymu, čo je spôsobené zvyškami prítomnými následkom výroby. Je to bežné a úplne neškodné. Zabezpečte dostatočné vetranie, napríklad otvorte okno.

Ovládanie

UPOZORNENIA

- Ak pokyny na ošetrovanie na štítkoch na oblečení zakazujú žehlenie (symbol ) , nesmiete oblečenie ošetrovať s parnou kefou. V opačnom prípade by ste mohli oblečenie poškodiť.
- Neošetrujte kožu, zamat, impregnovaný nábytok alebo látky citlivé na paru. Môže sa tým poškodiť textilie/nábytok.

Nalievanie vody

⚠ POZOR

- Pred nalievaním vždy vytiahnite sieťovú zástrčku ❶ zo zásuvky! Hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom!
- ♦ Odoberte nádržku na vodu ❶ kolmo smerom hore, tak že odistenie ❹ nádržky na vodu ❶ posúvajte dozadu, kým nádržku na vodu ❶ nebude možné nadvihnúť. Uchopte nádržku na vodu ❶ s palcom a ukazovákom za výčnelky, a odoberte ju kolmo smerom hore. Regulátor teploty ❸ ostane na prístroji a nie je odstránený.
- ♦ Otvorte plniaci otvor ❷ na nádržke na vodu ❶.

- ♦ Pomocou odmerky **15** nalejte vodu z vodovodu po značku „Max“ do nádržky na vodu **1**.
- ♦ Zatvorte plniaci otvor **2** na nádržke na vodu **1**. Dávajte pozor na to, aby výstupok na plniacom otvore **2** zasahoval do zárezu na veku. Teraz je nádržka na vodu **1** správne zatvorená.
- ♦ Nasadte späť nádržku na vodu **1** na prístroj. Nádržka na vodu **1** musí počutelne zacvaknúť do odistenia nádržky na vodu **4**.

Nasadenie/odobratie kefového nadstavca

POZOR

- Nikdy neodstraňujte a nenasadzujte kefový nadstavec **12** na prístroj, keď je prístroj zohriaty.

Nebezpečenstvo popálenia!

- ♦ Na použitie funkcie naparovania a čistenia kefou nasadte kefový nadstavec **12** na parnú kefu.
- ♦ Pritom posúvajte kefový nadstavec **12** pozdĺž vedenia až po doraz na prístroj. Odistenie kefového nadstavca **11** musí počutelne zacvaknúť.
- ♦ Na použitie funkcie žehlenia zložte kefový nadstavec **12** z parnej kefy.
- ♦ Pritom tlačte odistenie **11** smerom dole a súčasne vyťahujte kefový nadstavec **12** dopredu.

Funkcia parnej kefy

- ♦ Nasuňte kefový nadstavec **12** na spotrebič. Nadstavec musí počutelne zacvaknúť do odistenia pre kefový nadstavec **11**.
- ♦ Zastrčte sieťovú zástrčku **7** do elektrickej zásuvky, ktorá je inštalovaná podľa predpisov a uzemnená.
- ♦ Na vytváranie pary nastavte regulátor teploty **3** minimálne na stupeň • • • alebo vyššie. Kontrolka zohrievania **5** svieti. Po dosiahnutí nastavenej teploty zhasne kontrolka vyhrievania **5**.

UPOZORNENIE

- Pre funkciu naparovania nastavte regulátor teploty **3** minimálne na • • • . Na najnižšom stupni nie je teplota postačujúca na vytváranie prúdu pary.

- ♦ Stlačením tlačidla pary **8** môžete spustiť prúd pary.

UPOZORNENIE

- K spusteniu prúdu pary po prvom nahrievaní môže byť potrebné stlačiť niekoľko krát za sebou tlačidlo pary **8**.

Prístroj je pripravený na prevádzku.

POZOR

- Parnú kefu je možné použiť pre všetky časti oblečenia. Dávajte pozor na látky, ktoré sú citlivé na teplo, ako sú syntetické materiály, polyamid alebo umelý hodváb. V prípade týchto materiálov by ste sa mali najskôr presvedčiť na neviditeľnom mieste (strana lemu), či horúca para nepoškodí materiál. Nedotýkajte sa týchto materiálov priamo horúcou žehliacou plochou **10**. Používajte iba prúd pary.

Starostlivosť o oblečenie

- ♦ Pokrčený odev zaveste na ramienko.
- ♦ Jednou rukou natiahnite a vyrovnejte odev a naparujte ho z hora nadol. Vďaka kombinácii pary a kefy na oblečenie **14**, jemne odstránite všetky záhyby.
- ♦ S kefou na oblečenie **14** vytvorte mierny tlak a spotrebič pohybuje po kuse odevu zhora nadol. Môžete pritom v krátkych intervaloch stláčať tlačidlo pary **8**.

UPOZORNENIE

- Tlačidlo pary **8** stláčajte len dovtedy, kým sa nerozsvieti kontrolka zohrievania **5**, alebo nekvapká voda z žehliacej plochy **10**. Skôr než spustíte ďalší prúd pary, počkajte, dokiaľ kontrolka zohrievania **5** zhasne.
- ♦ Ak sa počas práce rozsvieti kontrolka zohrievania **5**, nestláčajte už tlačidlo pary **8**. Počkajte chvíľu kým kontrolka zohrievania, **5** opäť zhasne, než stlačíte znovu tlačidlo pary **8**.

UPOZORNENIE

- Keď stlačíte tlačidlo pary **8**, počas svietenia kontrolky zohrievania **5**, miesto pary sa vytvára kondenzovaná voda a kvapká zo žehliacej plochy **10**.

♦ Než začnete odev nosiť, nechajte ho ochladiť na ramienku.

Likvidácia



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica

stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná.
Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Obal zlikvidujte ekologicky. Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: Plasty,
20–22: Papier a lepenka,
80–98: Kompozitné materiály.



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych zberných surovinách.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 152835

(bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)

E-Mail: info@kaufland.sk

IAN 499319-2204

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Sadržaj

Informacije o ovim kratkim uputama za uporabu	30
Namjenska uporaba	30
Opseg isporuke	30
Sigurnosne napomene	31
Opis uređaja	34
Tehnički podaci	34
Prije prve uporabe	34
Rukovanje	34
Punjenje vodom	34
Stavljanje/skidanje nastavka s četkom	35
Funkcija parne četke	35
Njega odjeće	35
Zbrinjavanje	36
Servis	36
Proizvođač	36

Informacije o ovim kratkim uputama za uporabu

Ovaj je dokument skraćena verzija za ispis čitavih uputa za uporabu.



S ovim QR kodom otići ćete izravno na našu međunarodnu web stranicu (www.kaufland.com/manual) i unosom broja artikla (IAN) 499319-2204 možete pogledati i preuzeti čitave upute za uporabu.

UPOZORENJE!

Obratite pažnju na čitave upute za uporabu i sigurnosne napomene kako biste izbjegli osobne ozljede i materijalnu štetu.

Kratke upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Čuvajte kratke upute na sigurnom i u slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Parna četka namijenjena je isključivo za zaglađivanje i uklanjanje nabora, dlačica i dlaka s tkanina u domaćinstvu. Smije se koristiti samo u zatvorenim prostorijama i u privatnim kućanstvima. Svaka drugačija uporaba smatra se nenamjenskom.

Opseg isporuke

- Četka na paru
- Nastavak s četkom
- Mjerna čaša
- Kratke upute za uporabu
- ◆ Izvadite sve dijelove uređaja iz pakiranja i odstranite svu ambalažu.
- ◆ Uklonite zaštitni poklopac s nastavka s četkom.

OPASNOST OD GUŠENJA!

- Plastične vrećice mogu predstavljati opasnost. Kako biste izbjegli opasnost od gušenja, plastične vrećice čuvajte izvan dohvata beba i male djece.

NAPOMENA

- Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili oštećenja nastalih uslijed nedostatnog pakiranja ili transportnih oštećenja, molimo nazovite dežurnu servisnu telefonsku liniju.

Sigurnosne napomene

OPASNOST OD OPEKLINA!

- ▶ Kada je vruć, uređaj držite samo za ručku.
- ▶ Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- ▶ Ruke nikada ne stavite u izlazeću paru i ne prislanjajte ih na vruće metalne dijelove.
- ▶ Otvor za punjenje spremnika s vodom ne smije se otvarati za vrijeme uporabe. Najprije ostavite uređaj da se ohladi i izvucite utikač iz mrežne utičnice.
- ▶ Odjeću nikada ne glačajte izravno na tijelu!
- ▶ Mlaz vruće pare nikada ne usmjeravajte prema osobama ili životinjama.
- ▶ Parna četka i priključni vod tijekom uključivanja i hlađenja moraju biti izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- ▶ Uređaj se mora koristiti oprezno, jer može ispuštati paru.



Oprez! Vruća površina!

OPASNOST OD POŽARA! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Vruću, uključenu parnu četku ili parnu četku priključenu na mrežu nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- ▶ Uređaj spremite isključivo ohlađen.
- ▶ Uređaj se mora koristiti i odlagati na stabilnu površinu.
- ▶ Uređaj s otklopljenim stalkom postavite na ravnu podlogu otpornu na visoke temperature. Kada se odloži, uređaj mora stabilno stajati.
- ▶ Glačajte samo uz temperaturne postavke navedene na uputama za održavanje, koje moraju biti prikladne za dotični materijal. U protivnom možete oštetiti tkaninu. Ukoliko vam nisu poznate upute za održavanje, započnite sa najnižom postavkom temperature.
- ▶ Nikada ne dopustite djeci da koriste parnu četku.

⚠ OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- ▶ Napon izvora struje mora odgovarati podacima na tipskoj ploči uređaja.
- ▶ Defektni uređaj u svrhu popravka neizostavno dajte kvalificiranoj stručnoj radionici ili se obratite servisu za kupce, kako bi bile izbjegnute opasnosti.
- ▶ Oštećene mrežne utikače i kabele obavezno mora zamijeniti ovlašteno stručno osoblje ili servis za kupce, kako biste izbjegli nastanak opasnosti.
- ▶ Uvijek povlačite samo utičnicu, a nikada kabel.
- ▶ Ne savijajte i ne gnječite mrežni kabel i postavite ga tako, da ne može doći u dodir sa vrućim površinama, te da nitko ne može na njega stati ili se preko njega protepti.
- ▶ Prije čišćenja, prilikom punjenja vodom i nakon svake uporabe, izvucite utikač iz utičnice.
- ▶ Kabel ili mrežni utikač nikada ne dirajte vlažnim rukama.
- ▶ Uređaj ni u kom slučaju ne smijete uranjati u tekućine i ne smijete dozvoliti da tekućina dospije u kućište uređaja. Uređaj ne smijete izlagati vlazi i ne smijete ga koristiti na otvorenom. Ukoliko tekućina ipak dospije u kućište uređaja, odmah izvucite utikač uređaja iz utičnice, a uređaj predajte na popravak kvalificiranom stručnom osoblju.
- ▶ **⚠ Oprez ⚠ Upozorenje:**
Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- ▶ Uređaj nikada ne koristite u blizini vode koja se nalazi u kadama, tuševima, umivaonicima ili drugim spremnicima za vodu. Blizina vode uvijek predstavlja opasnost, čak i kada je uređaj isključen.
- ▶ Kućište uređaja ne smije se otvarati. Oštećeni uređaj na popravak predajte isključivo kvalificiranom stručnom osoblju.
- ▶ Uređaj ni u kom slučaju ne koristite ako postoje vidljiva oštećenja, ako je pao ili ako iz njega istječe voda. Prvo dajte uređaj kvalificiranom stručnom osoblju na popravak.
- ▶ Uređaj prestanite koristiti, ako je zaštita od lomljenja mrežnog kabela oštećena!
- ▶ Ovaj uređaj može biti korišten od strane djece stare 8 godina ili više i od strane osoba sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, ukoliko ove osobe stoje pod nadzorom ili su instruirane u pogledu sigurne uporabe uređaja i ako su shvatile moguće opasnosti, koje mogu rezultirati iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju vršiti djeca bez odgovarajućeg nadzora.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶ Ukoliko napomene za održavanje odjeće zabranjuju glačanje (simbol ) , odjeću se ne smije tretirati pomoću parne četke. U protivnom može doći do oštećenja odjeće.
- ▶ Spremnik za vodu **1** smije se puniti isključivo vodovodnom vodom (ili destiliranom vodom pomiješanom s vodovodnom vodom). U protivnom može doći do oštećenja uređaja.
- ▶ Uređaj se ne smije čistiti pomoću otapala, alkohola ili abrazivnih sredstava za čišćenje. U protivnom može doći do oštećenja.

Opis uređaja

Slika A:

- ❶ Spremnik za vodu
- ❷ Otvor za punjenje 
- ❸ Regulator temperature
- ❹ Otključavanje spremnika za vodu 
- ❺ Lampica za kontrolu zagrijavanja
- ❻ Omča za vješanje
- ❼ Mrežni kabel s mrežnim utikačem
- ❽ Tipka za izbacivanje pare 
- ❾ Stalak
- ❿ Površina za glačanje
- ⓫ Otključavanje nastavka s četkom
- ⓬ Nastavak s četkom
- ⓭ Četka za dlačice
- ⓮ Četka za odjeću

Slika B:

- ⓯ Mjerna čaša

Tehnički podaci

Nazivni napon: 220 - 240 V ~ (izmjenična struja), 50 - 60 Hz

Nazivna snaga: 1000 W

NAPOMENA

- Za prebacivanje proizvoda između 50 i 60 Hz nije potreban nikakav zahvat korisnika. Proizvod će se prilagoditi i raditi i na 50 i na 60 Hz.

Prije prve uporabe

NAPOMENA

- Budući da se nakon proizvodnje svake parne četke provjerava njezin rad, u spremniku za vodu ❶ mogu se nalaziti kapljice vode.
- ♦ Spremnik za vodu ❶ napunite vodom (vidi poglavlje „Punjenje vodom“).
- ♦ Utaknite mrežni utikač ❼ u propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu.

- ♦ Parnu četku držite vodoravno.
- ♦ Regulator temperature ❸ postavite u položaj „MAX“.
- ♦ Nekoliko minuta zagrijavajte parnu četku na najvišem stupnju zagrijavanja. Na taj će se način očistiti ostaci zaostali na površini za glačanje ❿ uzrokovani proizvodnim procesom.
- ♦ Nekoliko puta pritisnite gumb za izbacivanje pare ❽ kako bi iz površine za glačanje ❿ počela izlaziti para.
- ♦ Zatim izgladajte komad tkanine koji Vam više nije potreban, kako biste eventualne nečistoće odstranili s površine za glačanje ❿.

NAPOMENA

- Kod prvog zagrijavanja uređaja uslijed postojanja naslaga preostalih prilikom izrade uređaja može doći do laganog dimljenja i pojave mirisa. To je sasvim normalna i potpuno bezopasna pojava. Osigurajte dostatno prozračivanje, primjerice otvorite prozor.

Rukovanje

NAPOMENE

- Ukoliko napomene za održavanje odjeće zabranjuju glačanje (simbol ) odjeću se ne smije tretirati pomoću parne četke. U protivnom može doći do oštećenja odjeće.
- Ne glačajte kožu, samt, impregnirani namještaj ili tkanine osjetljive na vlagu. U protivnom može doći do oštećenja tkanine/komada namještaja.

Punjenje vodom

⚠ POZOR

- Prije punjenja uvijek izvucite mrežni utikač ❼ iz mrežne utičnice! Postoji opasnost od strujnog udara!
- ♦ Spremnik za vodu ❶ izvadite okomito prema gore guranjem blokade ❹ spremnika za vodu ❶ unazad, sve dok se spremnik za vodu ❶ ne može izvaditi. Obuhvatite spremnik za vodu ❶ palcem i kažiprstom na za to predviđenim mjestima kako biste ga mogli okomito podići prema gore.

Regulator temperature ❸ ostaje na uređaju i ne izvlači se.

- ◆ Otvorite otvor za punjenje ❷ na spremniku za vodu ❶.
- ◆ Mjernom čašicom ❶ ulijte vodovodnu vodu u spremnik za vodu ❶ najviše do oznake „Max“.
- ◆ Zatvorite otvor za punjenje ❷ na spremniku za vodu ❶. Pazite da nosić otvora za punjenje ❷ pristaje u udubljenje na poklopcu. Samo je na taj način spremnik za vodu ❶ ispravan zatvoren.
- ◆ Spremnik za vodu ❶ ponovno umetnite u uređaj. Spremnik za vodu ❶ mora čujno uleći u blokadu spremnika za vodu ❹.

Stavljanje/skidanje nastavka s četkom

POZOR

- Nastavak s četkom ❶ nikada ne skidajte i ne stavljajte na uređaj dok je uređaj zagrijan. **Opasnost od opeklina!**

- ◆ Za korištenje funkcije pare i četkanja, na parnu četku postavite nastavak s četkom ❶.
- ◆ U tu svrhu nastavak s četkom ❶ gurnite po vodilici na uređaju sve do graničnika. Deblokada nastavka s četkom ❶ mora čujno ulegnuti.
- ◆ Za korištenje funkcije glačanja, skinite nastavak s četkom ❶ s parne četke.
- ◆ Pritom pritisnite deblokadu ❶ prema dolje i nastavak s četkom ❶ istovremeno povucite prema naprijed.

Funkcija parne četke

- ◆ Nastavak s četkom ❶ stavite na uređaj. Nastavak mora čujno uleći na deblokadi nastavka s četkom ❶.
- ◆ Utaknite mrežni utikač ❷ u propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu.

- ◆ Za generiranje pare, regulator temperature ❸ postavite najmanje na oznaku • • • ili više. Svijetli lampica za kontrolu zagrijavanja ❶. Čim se dostigne podešena temperatura, lampica za kontrolu zagrijavanja ❶ se gasi.

NAPOMENA

- Za funkciju izbacivanja pare, regulator temperature ❸ postavite najmanje na oznaku • • •.
- Na nižim stupnjevima temperatura nije dostatna za izbacivanje mlaza pare.
- ◆ Pritiskom na tipku za izbacivanje pare ❸ sada možete generirati mlaz pare.

NAPOMENA

- Za prvo izbacivanje pare nakon zagrijavanja, može biti potrebno više puta zaredom pritisnuti tipku za izbacivanje pare ❸.

Uređaj je spreman za rad.

POZOR

- Parna četka može se koristiti na svim komadima odjeće. Oprez je potreban pri tretiranju materijala osjetljivih na toplinu, kao što su sintetički materijali, poliamid ili umjetna svila. Kod tih materijala potrebno je najprije na neuglednom mjestu (unutrašnjoj strani podstave) provjeriti da vruća para neće oštetiti materijal. Ove materijale ne dodirujte izravno vrućom površinom za glačanje ❶. Koristite samo mlaz pare.

Njega odjeće

- ◆ Objesiti zgužvanu odjeću na vješalicu.
- ◆ Jednom rukom komad odjeće povucite i izravnajte, te ga tretirajte parom odozgo prema dolje. Kombinacija pare i četke za odjeću ❶ nježno odstranjuje sve nabore.
- ◆ Četkom za odjeću ❶ lagano pritišćite i pomičite uređaj odozgo prema dolje preko komada odjeće. Pritom istovremeno možete u kratkim razmacima pritisnuti i tipku za izbacivanje pare ❸.

NAPOMENA

- Tipku za izbacivanja pare **8** pritisnite uzastopno samo toliko puta, dok se ne upali lampica za kontrolu zagrijavanja **5**, ili voda ne počne kapati iz površine za glačanje **10**. Pričekajte da se ugasi lampica za kontrolu zagrijavanja **5** prije nego pokrenete generiranje novog mlaza pare.
- ◆ Ako tijekom uporabe zasvijetli lampica za kontrolu zagrijavanja **5**, nemojte dodatno pritiskati na tipku za izbacivanje pare **8**. Pričekajte nekoliko trenutaka da se lampica za kontrolu zagrijavanja **5** ponovno ugasi prije nego ponovno pritisnete tipku za izbacivanje pare **8**.

NAPOMENA

- Ako tipku za izbacivanja pare **8** pritisnete dok lampica za kontrolu zagrijavanja **5** svijetli, dolazi do kondenzacije umjesto nastanka pare i voda kaplje iz površine za glačanje **10**.
- ◆ Odjeću ostavite za se ohladi na vješalici prije nošenja.

Zbrinjavanje



Ovaj simbol prekrížene kante za otpad na kotačićima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



Pakiranje zbrinite na ekološki ispravan način. Pazite na oznake na različitim ambalažnim materijalima i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:
1–7: Plastika,
20–22: Papir i karton,
80–98: Kompozitni materijali.



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.

Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 223223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)

E-Mail: kontakt@kaufland.hr

IAN 499319-2204

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Съдържание

Информация относно това кратко ръководство.	38
Употреба по предназначение.	38
Окомплектовка на доставката	38
Указания за безопасност	39
Описание на уреда.	42
Технически данни.	42
Преди първата употреба	42
Работа с уреда	42
Пълнене с вода.	43
Поставяне/Сваляне на накрайника с четка	43
Функция парна четка.	43
Поддръжка на облекло.	44
Предаване за отпадъци	45
Сервизно обслужване	45
Вносител	45

Информация относно това кратко ръководство

При този документ става въпрос за съкратено печатно издание на пълното ръководство за потребителя.



С този QR код влизате директно на нашия международен сайт (www.kauffland.com/manual) и чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 499319-2204

можете да разгледате и изтеглите пълното ръководство за потребителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Спазвайте пълното ръководство за потребителя и указанията за безопасност, за да избегнете телесни увреждания и материални щети.

Краткото ръководство е неразделна част от този продукт. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Съхранявайте добре краткото ръководство и предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Парната четка е предназначена единствено за изглаждане на гънки от намачкване и отстраняване на мъхчета и косми от домашен текстил. Трябва да я използвате само в затворени помещения и за лични цели. Всяка друга употреба се счита за нецелесъобразна.

Окомплектовка на доставката

- Парна четка
- Накрайник с четка
- Мерителна чаша
- Кратко ръководство
- ◆ Извадете всички части на уреда от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали.
- ◆ Отстранете защитния капак на накрайника с четка.

⚠ ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!

- Пластмасовите торбички представляват евентуална опасност. За да избегнете опасност от задушаване, съхранявайте пластмасовите торбички извън обсега на бебета и малки деца.

УКАЗАНИЕ

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди, получени вследствие на лоша опаковка или при транспортирането, се обърнете към горещата линия на сервиза.

Указания за безопасност

ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ!

- ▶ Когато е горещ, хващайте уреда само за дръжката.
- ▶ Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не играят с уреда.
- ▶ Никога не дръжте ръцете си пред парния удар и не докосвайте горещите метални части.
- ▶ По време на работа не трябва да отваряте отвора за пълнене на резервоара за вода. Първо оставете уреда да се охлади и извадете щепсела от контакта.
- ▶ Никога не гладете дрехи непосредствено върху тялото!
- ▶ Никога не насочвайте парната струя директно към хора или животни.
- ▶ Докато е включена или се охлажда, парната четка и мрежовият кабел трябва да се намират извън обсега на деца под 8 години.
- ▶ Използвайте уреда особено предпазливо, тъй като е възможно отделяне на пара.



Повишено внимание! Гореща повърхност!

ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Никога не оставяйте без наблюдение гореща, свързана към електрическата мрежа или включена парна четка.
- ▶ Прибирайте уреда само в изстинало състояние.
- ▶ Уредът трябва да се използва и оставя върху стабилна повърхност.
- ▶ Оставяйте уреда само с разгъната стойка върху равна и нечувствителна на топлина основа. Уредът трябва да стои стабилно, когато се оставя.

⚠ ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Гладете само с подходящите за материята температурни настройки, посочени в указанията за поддръжка. В противен случай е възможно повреждане на текстилните изделия. В случай че не разполагате с указания за поддръжка, започнете с най-ниската настройка на температурата.
- ▶ Никога не позволявайте на деца да използват парната четка.

⚠ ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

- ▶ Напрежението на източника на ток трябва да съответства на данните от фабричната табелка на уреда.
- ▶ Дайте неизправен уред незабавно за ремонт в квалифициран специализиран сервиз или се обърнете към отдела за обслужване на клиенти, за да предотвратите опасности.
- ▶ Повредени щепсели или кабели трябва незабавно да се сменят от оторизирани специалисти или сервиз, за да се избегнат опасности.
- ▶ За изключване винаги дърпайте само щепсела, никога кабела.
- ▶ Не пречупвайте и не притискайте кабела и го полагайте така, че да не се допира до горещи повърхности и никой да не може да го настъпи или да се спъне в него.
- ▶ Преди почистване, пълнене с вода и след всяка употреба издърпвайте щепсела от контакта.
- ▶ Никога не хващайте кабела или щепсела с влажни ръце.
- ▶ В никакъв случай не потапяйте уреда в течност и не допускайте течности да попаднат в корпуса на уреда. Не излагайте уреда на влага и не го използвайте на открито. В случай че в корпуса на уреда попадне течност, незабавно издърпайте щепсела на уреда от контакта и дайте уреда за ремонт от квалифициран специалист.

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

- ▶ В никакъв случай не използвайте уреда в близост до вода, например вани за къпане, душеве, умивалници или други съдове. Близостта до вода представлява опасност дори когато уредът е изключен.
- ▶ Не отваряйте корпуса на уреда. Неизправният уред трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти.
- ▶ В никакъв случай не използвайте уреда, когато има видими повреди, когато е паднал или от него изтича вода. Осигурете ремонт от квалифициран специалист.
- ▶ Преустановете употребата на уреда, ако е повредена защитата от пречупване на кабела!
- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащите от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ В случай че указанията за поддръжка на дрехата забраняват гладене (символ ) , не трябва да обработвате дрехата с парната четка. В противен случай е възможно да повредите дрехата.
- ▶ В резервоара за вода  трябва да наливате единствено чешмяна вода (или дестилирана вода, смесена с чешмяна вода). В противен случай ще повредите уреда.
- ▶ Не трябва да почиствате уреда с разтворители, алкохол или абразивни почистващи препарати. В противен случай е възможно да го повредите.

Описание на уреда

Фигура А:

- ❶ Резервоар за вода
- ❷ Отвор за пълнене
- ❸ Терморегулатор
- ❹ Механизъм за деблокиране на резервоара за вода
- ❺ Контролен индикатор за загряване
- ❻ Халка за окачване
- ❼ Мрежов кабел с щепсел
- ❽ Бутон за парен удар
- ❾ Стойка
- ❿ Плоча на ютията
- ⓫ Механизъм за деблокиране на накрайника с четка
- ⓫ Накрайник с четка
- ⓬ Четка за мъхчета
- ⓬ Четка за дрехи

Фигура Б:

- ⓭ Мерителна чаша

Технически данни

Номинално
напрежение: 220 – 240 V ~ (променлив
ток), 50 – 60 Hz

Номинална
мощност: 1000 W

УКАЗАНИЕ

- От страна на потребителя не е необходимо действие за пренастройка на продукта между 50 и 60 Hz. Продуктът е подходящ както за 50, така и за 60 Hz.

Преди първата употреба

УКАЗАНИЕ

- Тъй като след производството се проверява функционирането на всяка парна четка, е възможно в резервоара за вода ❶ да има капки вода.
- ◆ Налейте вода в резервоара за вода ❶ (вж. глава „Пълнене с вода“).
- ◆ Включете щепсела ❼ в правилно инсталиран и заземен електрически контакт.
- ◆ Дръжте хоризонтално парната четка.
- ◆ Поставете терморегулатора ❸ на позиция „MAX“.
- ◆ Нагрявайте парната четка няколко минути на максимална степен. По този начин от плочата на ютията ❿ се отделят обусловени от производството остатъци.
- ◆ Натиснете бутона за парен удар ❽ няколко пъти, така че от плочата на ютията ❿ да излиза пара.
- ◆ След това изгладете вече непотребно парче плат, за да отстраните евентуални замърсявания от плочата на ютията ❿.

УКАЗАНИЕ

- При загряване на уреда за първи път е възможно обусловено от производствени остатъци образуване на лек дим и миризма. Това е нормално и напълно безопасно. Осигурете достатъчно проветряване на помещението, напр. отворете прозорец.

Работа с уреда

УКАЗАНИЯ

- В случай че указанията за поддръжка на дрехата забраняват гладене (символ) , не трябва да обработвате дрехата с парната четка. В противен случай е възможно да повредите дрехата.
- Не обработвайте кожа, кадифе, импрегнирани мебели или чувствителни на пара материали. В противен случай е възможно повреждане на текстила/мебелите.

Пълнене с вода

ВНИМАНИЕ

- Преди пълнене винаги изваждайте щепсела **7** от контакта! Съществува опасност от токов удар!
- ♦ Извадете резервоара за вода **1** отвесно нагоре, като избутате назад механизма за деблокиране **4** на резервоара за вода **1** така, че резервоарът за вода **1** да може да се повдигне. Хванете резервоара за вода **1** с палец и показалец за издаващите се дръжки, за да го повдигнете отвесно нагоре. Терморегулаторът **3** остава в уреда и не се изважда.
- ♦ Отворете отвора за пълнене **2** на резервоара за вода **1**.
- ♦ С мерителната чаша **15** налейте чешмяна вода в резервоара за вода **1** най-много до маркировката „Max“.
- ♦ Затворете отвора за пълнене **2** на резервоара за вода **1**. Уверете се, че зъбчето на отвора за пълнене **2** се захваща в прореза на капака. Само така резервоарът за вода **1** е затворен правилно.
- ♦ Поставете отново резервоара за вода **1** на уреда. Резервоарът за вода **1** трябва да се фиксира с щракване на механизма за деблокиране на резервоара за вода **4**.

Поставяне/Сваляне на накрайника с четка

ВНИМАНИЕ

- Никога не сваляйте и не поставяйте накрайника с четка **12**, когато уредът е загрял.
Опасност от изгаряне!
- ♦ За използване на функцията пара и четка поставете накрайника с четка **12** на парната четка.
- ♦ За целта прокарайте до упор накрайника с четка **12** по дължината на направляващата на уреда. Механизмът за деблокиране на накрайника с четка **11** трябва да се фиксира с щракване.
- ♦ За използване на функцията гладене свалете накрайника с четка **12** от парната четка.
- ♦ За целта натиснете надолу механизма за деблокиране **11** и същевременно издърпайте напред накрайника с четка **12**.

Функция парна четка

- ♦ Поставете накрайника с четка **12** на уреда. Той трябва да се фиксира с щракване на механизма за деблокиране на накрайника с четка **11**.
- ♦ Включете щепсела **7** в правилно инсталиран и заземен електрически контакт.
- ♦ За генериране на пара настройте терморегулатора **3** минимум на ••• или по-висока степен. Контролният индикатор за загряване **5** свети. При достигане на настроената температура контролният индикатор за загряване **5** угасва.

УКАЗАНИЕ

- За функцията парен удар поставете терморегулатора **3** минимум на •••.
При по-ниски степени температурата не е достатъчна за генериране на парен удар.
- ♦ Чрез натискане на бутона за парен удар **8** се генерира парен удар.

УКАЗАНИЕ

- За задействане на парен удар след заграването може да се наложи неколнократно последователно натискане на бутона за парен удар **8**.

Уредът е готов за работа.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Парната четка може да се използва за всякакви облекла. Особена предпазливост е необходима при чувствителни към топлина материали, напр. синтетика, полиамид или изкуствена коприна. При такива материали трябва да тествате предварително на незабележимо място (вътрешната страна на подгъва) дали горещата пара поврежда материала. Не допирайте непосредствено тези материали с горещата плоча на ютията **10**. Използвайте само парен удар.

Поддръжка на облекло

- ◆ Закачете намачканата дреха на закачалка.
- ◆ С едната ръка издърпайте дрехата така, че да се изпълне, и обработете с пара отгоре надолу. Комбинацията от пара и четка за дрехи **14** отстранява щадящо всички гънки.
- ◆ Упражнявайте лек натиск с четката за дрехи **14** и движете уреда отгоре надолу по дрехата. При това можете да натискате бутона за парен удар **8** на кратки интервали.

УКАЗАНИЕ

- Можете да натискате бутона за парен удар **8** няколко пъти последователно само докато контролният индикатор за заграване **5** светне или от плочата на ютията **10** прокапе вода. Изчакайте, докато контролният индикатор за заграване **5** угасне, преди да задействате следващия парен удар.

- ◆ Ако контролният индикатор за заграване **5** светне по време на работа, не натискайте повторно бутона за парен удар **8**. Изчакайте няколко секунди, докато контролният индикатор за заграване **5** угасне, преди да натиснете отново бутона за парен удар **8**.

УКАЗАНИЕ

- Ако натиснете бутона за парен удар **8**, докато контролният индикатор за заграване **5** свети, вместо пара се образува воден кондензат и от плочата на ютията **10** капе вода.
- ◆ Оставете дрехите да се охладят на закачалката, преди да ги облечете.

Предаване за отпадъци



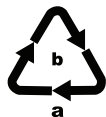
Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата

2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.



Информацията относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.



Предавайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:

1–7: пластмаси,
20–22: хартия и картон,
80–98: композитни материали



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.

Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 0800 12220

(безплатно от цялата страна)

Е-мейл: info@kaufland.bg

IAN 499319-2204

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГШРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Versiunea informațiilor · Stav informácií · Stanje informacija
Aktualnost na informacijata: 06 / 2022 · Ident.-No.: SODRB1000B1-052022-2

IAN 499319_2204